



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

14 июля — 8 августа 1969 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Получите справки об изданиях в вашем книжном магазине или напишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

14 июля — 8 августа 1969 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НЬЮ-ЙОРК, 1969

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Советом на сорок седьмой сессии, помещен в конце настоящего тома.

E/4735

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня сорок седьмой сессии	VII
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ [1431 (XLVII)—1460 (XLVII)]	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1437 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	1
1438 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	1
1439 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	1
1440 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	1
1441 (XLVII). Региональное сотрудничество (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	1
1442 (XLVII). Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте во Втором десятилетии развития Организации Объединенных Наций (пункт 7) Резолюция от 31 июля 1969 года	2
1446 (XLVII). Доклад Совета по промышленному развитию (пункт 6) Резолюция от 4 августа 1969 года	2
1447 (XLVII). Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1969 года	3
1451 (XLVII). Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах (пункт 5) Резолюция от 8 августа 1969 года	4
1452 (XLVII). Экспортные кредиты и содействие развитию экспорта в развивающихся странах (пункт 5) Резолюция от 8 августа 1969 года	4
Другие решения	
Упрощение и стандартизация документации и процедур в области международной торговли	5
Внесение изменений в полномочия Экономической комиссии для Латинской Америки	5
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ	
1448 (XLVII). Проблемы окружающей человека среды (пункт 10) Резолюция от 6 августа 1969 года	5
1454 (XLVII). Будущие организационные мероприятия в области науки и техники (пункт 19) Резолюция от 8 августа 1969 года	7

Другие решения

Минеральные ресурсы моря	8
Морская наука	8

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1431 (XLVII). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 25 июля 1969 года	8
1432 (XLVII). Процедуры проведения в жизнь новых мероприятий по региональным и межрегиональным проектам компонента технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 25 июля 1969 года	8
1434 (XLVII). Процедура составления программ и бюджета для регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 25 июля 1969 года	9
1435 (XLVII). Программы Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству (пункт 8) Резолюция от 25 июля 1969 года	9
1444 (XLVII). Использование добровольцев при осуществлении проектов развития Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 31 июля 1969 года	9

Другие решения

Оценка программ технического сотрудничества	10
---	----

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСЕХ ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНОВ И В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ, В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1443 (XLVII). Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1971—1972 годов (пункт 11) Резолюция от 1 августа 1969 года	10
1450 (XLVII). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 20) Резолюция от 7 августа 1969 года	11
1453 (XLVII). Координация на уровне отдельных стран: роль резидентов — представителей Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 9) Резолюция от 8 августа 1969 года	13
1455 (XLVII). Электронно-вычислительные машины (пункт 18) Резолюция от 8 августа 1969 года	14
1456 (XLVII). Доклад Комитета по программе и координации о программе работы Организации Объединенных Наций (пункт 18) Резолюция от 8 августа 1969 года	15
1457 (XLVII). Дополнительные меры по порядку рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы (пункт 18) Резолюция от 8 августа 1969 года	15
1458 (XLVII). Доклады Комитета по программе и координации по вопросам координации, Административного комитета по координации,	

совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 18) Резолюция от 8 августа 1969 года	16
1459 (XLVII). Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций (пункт 18) Резолюция от 8 августа 1969 года	17
Другое решение	
Доклады Объединенной инспекционной группы о деятельности Организации Объединенных Наций	18
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1433 (XLVII). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 15) Резолюция от 28 июля 1969 года	18
1436 (XLVII). Международный год просвещения (пункт 16) Резолюция от 31 июля 1969 года	18
1445 (XLVII). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (пункт 14) Резолюция от 1 августа 1969 года	19
1449 (XLVII). Развитие туризма (пункт 17) Резолюция от 7 августа 1969 года	19
1460 (XLVII). Расписание конференций и совещаний по вопросам, относящимся к экономической и социальной областям и к области прав человека (пункт 21) Резолюция от 8 августа 1969 года	20
Другое решение	
Программы международных мероприятий, касающихся молодежи	20
Другие решения, принятые Советом на сорок седьмой сессии	
Назначение двух Заместителей председателя на 1969 год	20
Меры по улучшению организации работы Совета	20
Расписание конференций и заседаний на 1970—1971 годы	22
Мероприятия, связанные с подготовкой доклада Совета Генеральной Ассамблее	22
Порядковый указатель резолюций	23



**ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ,
утвержденная Советом на 1603-м заседании 14 июля 1969 года**

1. Утверждение повестки дня
2. Общие прения по вопросам международной экономической и социальной политики
3. Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций
4. Экономическое планирование и экономические проектировки.
5. Финансирование экономического развития развивающихся стран:
 - a) Международное движение капитала и помощи;
 - b) Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах;
 - c) Экспортные кредиты.
6. Доклад Совета по промышленному развитию.
7. Региональное сотрудничество:
 - a) Доклады региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте;
 - b) Доклад о совещаниях Исполнительных секретарей;
 - c) Согласованные мероприятия по поощрению экспорта *.
8. Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций:
 - a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
 - b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
 - c) Деятельность по техническому сотрудничеству, развернутая Генеральным секретарем.
9. Оценка программы технического сотрудничества.
10. Проблемы окружающей человека среды.
11. Многосторонняя продовольственная помощь.
12. Море:
 - a) Ресурсы моря;
 - b) Морская наука и техника;
 - c) Долгосрочная программа океанографических исследований.
13. Программы международных мероприятий, относящихся к молодежи.
14. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.
15. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
16. Международный год просвещения.
17. Развитие туризма:
 - a) Год международного туризма;
 - b) Осуществление рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по международным путешествиям и туризму;
 - c) Обзор программ и деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций для развития туризма.

18. Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций:
 - a) Доклады Комитета по программе и координации и совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации;
 - b) Доклад Административного комитета по координации;
 - c) Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;
 - d) Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам.
19. Будущие организационные мероприятия по науке и технике.
20. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
21. Меры по улучшению организации работы Совета и расписание конференций и заседаний на 1970 и 1971 годы.
22. Мероприятия, связанные с докладом Совета Генеральной Ассамблее.
23. Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и всех других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и смежных областях*.
24. Доклад Совета по торговле и развитию*.
25. Доклады Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда*.
26. Доклад о положении, касающемся нарушения профсоюзных прав в португальских колониях в Африке*.
27. Выборы*.
28. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета*.
29. Основная программа Совета на 1970 год и рассмотрение предварительной повестки дня сорок восьмой сессии*.

* Подлежит рассмотрению на возобновленной сорок седьмой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1437 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 3 мая 1968 года по 23 апреля 1969 года¹, мнения, выраженные в ходе прений, резолюции и другие решения, принятые на двадцать четвертой сессии Комиссии²;

2. *утверждает* содержащиеся в докладе программу работы и порядок очередности³.

*1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года*

1438 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет,

1. *принимая к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за период с 1 мая 1968 года по 28 апреля 1969 года⁴, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и порядок очередности, содержащиеся в части V данного доклада.

*1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года*

1439 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет,

1. *принимая к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки за период с 26 апреля 1968 года по 23 апреля 1969 года⁵, а также резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III данного доклада;

2. *утверждает* программу работы и порядок очередности, содержащиеся в части V данного доклада.

*1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года*

1440 (XLVII). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Африки за период с 1 марта 1968 года по 14 февраля 1969 года⁶, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и порядок очередности, содержащиеся в части V этого доклада;

3. *принимает к сведению, в частности,* резолюции 187 (IX) о праздновании десятой годовщины Комиссии, 188 (IX) об организационном аппарате Комиссии, 189 (IX) об организации, структуре и функциях секретариата Комиссии и 191 (IX) о переходных положениях, принятых в соответствии с правилом 19 правил процедуры Комиссии;

4. *утверждает* резолюцию 190 (IX) Комиссии об отношениях с Организацией африканского единства, принятую в соответствии с пунктом 12 круга ведения Комиссии;

5. *выражает свое удовлетворение* по поводу мер, принятых Экономической комиссией для Африки в целях расширения ее программы, в частности ее оперативной деятельности;

6. *выражает также свое удовлетворение* по поводу работы секретариата Экономической комиссии для Африки, проделанной им в течение первых десяти лет существования Комиссии, в частности по поводу его принципа, согласно которому африканские страны в своем экономическом и социальном развитии должны опираться на свои собственные силы, как это указывается в докладе «Ставка на самообеспечение: десять лет Экономической комиссии для Африки, 1958—1968 годы»⁷.

*1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года.*

1441 (XLVII). Региональное сотрудничество

Экономический и Социальный Совет

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря о деятельности Экономиче-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, документ E/4641.

² Там же, часть III.

³ Там же, часть V.

⁴ Там же, документ E/4640.

⁵ Там же, документы E/4639 и Add.1.

⁶ Там же, документы E/4651 и Add.1.

⁷ E/CN.14/424.

ского и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте⁸;

2. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры для укрепления Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, создавая ему условия для проведения необходимой экспертизы и предоставляя другие средства, которые помогут Бюро эффективно выполнять свои функции в области социального и экономического развития.

1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года.

1442 (XLVII). Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте во Втором десятилетии развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением растущую эффективность региональных экономических комиссий в постановке и осуществлении все возрастающего числа региональных, субрегиональных и многонациональных проектов, имеющих прямое и практическое значение для развивающихся стран, а также все возрастающий дух уверенности в своих силах и стремления к экономическому сотрудничеству в развивающемся мире,

сознавая, что содействие экономическому сотрудничеству в таких формах между развивающимися странами в рамках всеохватывающей региональной системы является важным для успеха их усилий в области развития, как индивидуальных, так и коллективных,

напоминая резолюции Генеральной Ассамблеи 1709 (XVI) от 19 декабря 1961 года и 1823 (XVII) от 18 декабря 1962 года и резолюцию Совета 793 (XXX) от 3 августа 1960 года о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и усилении роли региональных экономических комиссий,

сознавая твердую решимость развивающихся стран мобилизовать все свои людские и материальные ресурсы для ускорения своего экономического и социального развития в течение семи-десятих годов,

подчеркивая значение консультаций в рамках системы организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и с Программой развития Организации Объединенных Наций,

учитывая, что в рамках любого аппарата, который может быть создан для осуществления Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии должны играть важную и решающую роль в оказании помощи правительствам в осуществлении глобальной стратегии,

⁸ E/4659.

понимая, что предпринимаются шаги поощрению конкретных мер для обеспечения эффективного сотрудничества специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в осуществлении программ работ, утвержденных региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, и по достижению в этих целях, насколько возможно, выработки программ совместных работ с отдельными учреждениями в соответствующих областях их компетенции,

поддерживая предложения о реорганизации, изложенные в резолюциях 188 (IX) и 189 (IX) Экономической комиссии для Африки⁹, включающие, в частности, усиление субрегиональных бюро,

1. *настоятельно призывает* к осуществлению более эффективной и значительной децентрализации оперативной деятельности в соответствии с резолюциями Совета и Генеральной Ассамблеи и *предлагает* региональным экономическим комиссиям учитывать это требование при составлении своих программ работы;

2. *рекомендует* региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте играть более активную роль в осуществлении оперативных программ экономических и социальных мероприятий в первоочередных областях, определенных комиссиями, Бюро в Бейруте, Советом и Генеральной Ассамблеей;

3. *рекомендует* далее региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте эффективно участвовать в работе нового аппарата, который может быть создан для формулирования политики, разработки и оценки планов развития в соответствии со Вторым десятилетием развития Организации Объединенных Наций, и для этой цели содействовать установлению стандартов и критериев, соответствующих обоснованной оценке экономического и социального прогресса в различных районах;

4. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения доброжелательно относиться к просьбам, которые могут направляться государствами — членами региональных экономических комиссий индивидуально или коллективно, и предоставлять им услуги экспертов и другие услуги, необходимые для развития районов.

1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года.

1446 (XLVII). Доклад Совета по промышленному развитию

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Совета по промышленному развитию о работе его третьей сес-

⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, документ E/4651, часть III.

сии¹⁰ и передает его на рассмотрение двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1628-е пленарное заседание,
4 августа 1969 года.*

1447 (XLVII). Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1356 (XLV) от 2 августа 1968 года о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций и резолюцию 2411 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года о международной стратегии развития,

признавая, что планирование на постоянной долгосрочной основе будет способствовать реализации целей и выполнению задач, стоящих перед Вторым десятилетием развития Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание доклады Подготовительного комитета для Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций о его трех первых сессиях¹¹,

принимая к сведению также доклад Комитета по планированию развития о его четвертой и пятой сессиях¹²,

отмечая с чувством озабоченности весьма значительный прогресс, достигнутый в ходе работы возобновленной восьмой сессии Совета по торговле и развитию в области подготовки основных вкладов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в стратегию второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

выражая свое удовлетворение по поводу вклада, сделанного другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в работу по подготовке Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что международная стратегия развития на 70-е годы должна в принципе состоять из следующего:

- a) вводная декларация,
- b) определение целей,
- c) официальные мероприятия, предусмотренные для выполнения задач,
- d) пересмотр и оценка целей и мероприятий;
- e) мобилизация общественного мнения;

2. *постановляет далее*, что основной целью в ходе Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций должно быть содействие

постоянному росту, в особенности в развивающихся странах, что должно привести к «повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития»³, с тем чтобы способствовать процессу сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами;

3. *подтверждает* свое ранее принятое решение учесть при разработке целей и программ Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций необходимость прогрессивной интеграции социальных и экономических задач и программ в рамках стратегии Десятилетия;

4. *признает* необходимость установления заданий по общим темпам роста валового продукта в реальном выражении в отношении развивающихся стран в течение Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций в качестве широкого показателя масштаба международных совместных усилий, которые необходимо приложить в рамках международной стратегии развития;

5. *признает* важность достижения соглашения о количественных заданиях по нескольким основным переменным, соответствующим общему заданию и, насколько это возможно, согласованным между собой, а также необходимость определения некоторых широких социальных задач;

6. *отмечает с удовлетворением* соглашение, достигнутое до сих пор по списку ключевых областей для международного сотрудничества в целях развития в течение Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в которых должны быть изучены официальные меры с целью достижения целей Десятилетия;

7. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что, хотя был достигнут прогресс в разработке широкой структуры стратегии и в области определения задач и целей Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, до сих пор это не сопровождается соглашением о согласованных официальных мерах, направленных на осуществление этих целей и задач, в частности в области торговли и развития;

8. *напоминает*, что Совет по торговле и развитию на своей возобновленной восьмой сессии согласился предпринять максимальные усилия для достижения соглашения о нерешенных вопросах на своей возобновленной девятой сессии¹⁴, и надеется, что вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет окончательно определен Советом на этой сессии;

9. *обращает внимание* организаций системы Объединенных Наций на рекомендации, сделан-

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/7617); доклад был передан Совету в приложении к записке Генерального секретаря (E/4708).

¹¹ A/7525 и Add.1 и Add.2 передан Совету под условным обозначением E/4624 и Add.1.

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, документ E/4682.

¹³ Устав Организации Объединенных Наций, статья 55.

¹⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 16 (A/7616), часть вторая, приложение I, пункт 6; доклад передан Совету в приложении к записке Генерального секретаря E/4704.

ные Комитетом по планированию развития в его докладе о его четвертой и пятой сессиях¹⁵;

10. *призывает* правительства государств-членов и организации системы Объединенных Наций предпринять дополнительные усилия в их содействии проведению работ по подготовке ко Второму десятилетию развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предварительный проект международной стратегии развития мог быть представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет на его возобновленной сорок седьмой сессии с целью окончательного ее принятия в начале 1970 года.

*1631-е пленарное заседание,
5 августа 1969 года.*

1451 (XLVII). Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах

Экономический и Социальный Совет,

продолжая деятельность, последовательно определенную Генеральной Ассамблеей, Советом и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, по поощрению иностранных капиталовложений для финансирования развития,

отмечая с удовлетворением организацию Генеральным секретарем в Амстердаме с 16 по 20 февраля 1969 года совещания Группы по иностранным инвестициям в развивающихся странах, во исполнение резолюции 1359 (XLV) Совета от 2 августа 1968 года и с помощью, любезно предоставленной правительством Нидерландов,

принимая к сведению с живым интересом темы дискуссии и заключительное заявление этой Группы, содержащиеся в ее докладе¹⁶,

признавая, что частные иностранные капиталовложения дополняют, но не заменяют государственную и техническую помощь, необходимую развивающимся странам,

учитывая значительные успехи, достигнутые таким образом в анализе условий иностранных капиталовложений в развивающихся странах, а также таких существенных вопросов, как первоочередная роль принимающей страны в определении первоочередных секторов, и желательность, с точки зрения иностранных вкладчиков, принятия этого порядка очередности,

учитывая также рекомендации Группы, касающиеся исследования и подготовки кадров в развивающихся странах, в целях содействия освоению методов производства и управления в связи с притоком иностранного капитала,

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия*, документ E/4682, глава I.

¹⁶ *Группа по иностранным инвестициям в развивающихся странах, доклад о совещании, состоявшемся в Амстердаме с 16 по 20 февраля 1969 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.II.D—12), пункты 1—39.

отмечая также интерес, проявляемый к информации о возможностях капиталовложений, к местным предприятиям и к новой многонациональной концепции развития,

выражая удовлетворение по поводу возросшего доверия со стороны вкладчиков,

1. *принимает к сведению с интересом* рекомендации, сделанные Группой по иностранным инвестициям в развивающихся странах¹⁷;

2. *просит* Генерального секретаря провести исследования, предложенные Группой и указанные в пунктах а—е части III доклада Генерального секретаря о ходе работы¹⁸, а также исследование действия соглашений между основными компаниями и их филиалами о производстве и торговле, в частности соглашений о распределении рынков, еще не охваченных работой, выполняемой или намеченной к выполнению учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Генеральному секретарю создать в сотрудничестве с заинтересованными сторонами и соответствующими международными организациями и учреждениями другие исследовательские группы на региональном и глобальном уровнях с целью изучения конкретных мер, способных увеличить приток иностранных капиталовложений в развивающиеся страны;

4. *просит* Генерального секретаря представить сорок девятой сессии Совета доклад о ходе работы в этой области.

*1636-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

1452 (XLVII). Экспортные кредиты и содействие развитию экспорта в развивающихся странах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1270 (XLIII) от 4 августа 1967 года и 1358 (XLV) от 2 августа 1968 года и на решение 29 (II), принятое 28 марта 1968 года Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁹,

*рассмотрев доклад Совещания круглого стола по вопросу экспортного кредита как средства содействия развитию экспорта из развивающихся стран*²⁰, а также доклад Генерального секретаря о выводах Совещания круглого стола²¹,

1. *принимает к сведению с признательностью доклад Совещания круглого стола по вопросу экспортного кредита как средства содействия развитию экспорта из развивающихся стран*;

2. *предлагает* Генеральному секретарю изучить в тесном сотрудничестве с Международным ва-

¹⁷ Там же, пункты 1—20.

¹⁸ E/4664.

¹⁹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия*, том I и Согг.1 и 3 и Add.1 и 2. Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 53.

²⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.II.D.11.

²¹ E/4662.

лутным фондом средства и возможности, которые позволят развивающимся странам облегчить бремя, налагаемое на их платежный баланс краткосрочным финансированием экспортных кредитов, предоставляемых экспортерами этих стран;

3. *предлагает* далее Генеральному секретарю подготовить в консультации с Международным банком реконструкции и развития и региональными банками развития исследование возможностей финансирования или рефинансирования среднесрочных и долгосрочных экспортных кредитов, предоставляемых развивающимся странам, а также возможностей покрытия таких кредитов гарантиями для облегчения их финансирования на международном рынке капитала;

4. *просит* правительства государств-членов, специализированные учреждения Организации

Объединенных Наций и заинтересованные международные организации оказывать Генеральному секретарю всемерное содействие в проведении тех из упомянутых в пунктах 2 и 3 выше видов деятельности, которые могут быть осуществлены в ближайшее время;

5. *предлагает* Генеральному секретарю далее тщательно рассмотреть другие аспекты программы работы, изложенной в его докладе о выводах Совещания круглого стола, с учетом мнений, выраженных по этому вопросу на сорок седьмой сессии Совета;

6. *просит* далее Генерального секретаря представить сорок девятой сессии Совета доклад о выполнении положений настоящей резолюции.

1636-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Упрощение и стандартизация документации и процедур в области международной торговли

Что касается упрощения и стандартизации документации и процедур в области международной торговли, то Совет на своем 1625-м заседании 31 июля 1969 года принял к сведению резолюцию 4 (XXIV), принятую Экономической комиссией для Европы 23 апреля 1969 года²² и раздел XII доклада о состоявшихся в 1969 году²³ заседаниях Исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, на которых рассматривался этот вопрос.

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия*, документ E/4641, часть III.
²³ E/4709.

Внесение изменений в полномочия Экономической комиссии для Латинской Америки

На своем 1625-м заседании 31 июля 1969 года Совет постановил внести изменения в полномочия Экономической комиссии для Латинской Америки, добавив в конце пункта 12 следующий текст:

«В те годы, когда Комиссия не проводит сессии, Исполнительный секретарь представляет Экономическому и Социальному Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая планы любых вспомогательных органов, после одобрения его Председателем Комиссии и распространения среди государств-членов для замечаний и любых необходимых изменений».

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАУКИ И ТЕХНИКИ

1448 (XLVII). Проблемы окружающей человека среды

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального секретаря о проблемах окружающей человека среды*²⁴,

вновь подтверждая важность и неотложность этих проблем и подчеркивая необходимость скорейшего принятия всех подготовительных мер к созываемой в 1972 году конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды,

²⁴ E/4667.

считая, что важно иметь в виду в ходе дальнейшей подготовки к конференции следующие соображения:

a) возможно скорее должен быть создан немногочисленный секретариат конференции в составе главным образом — с согласия соответствующих специализированных учреждений — постоянных сотрудников учреждений системы Организации Объединенных Наций, являющихся квалифицированными специалистами в области окружающей человека среды;

b) для достижения конференцией своих целей существенно важно, чтобы вопросы, включаемые в ее повестку дня, были тщательно отобраны, чтобы ее организационная структура была про-

стой и эффективной и чтобы объем документации был ограничен разумными пределами;

с) должны быть приложены все усилия к тому, чтобы сократить расходы на проведение конференции,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюции 2398 (XXIII) от 3 декабря 1968 года, о созыве в 1972 году конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и о немедленном принятии подготовительных мер к этой конференции,

рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального секретаря²⁴, составление которого было ему поручено вышеупомянутой резолюцией,

признавая, что в настоящий момент учреждениями системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями, неправительственными организациями и правительствами стран осуществляется и планируется важная работа над проблемами окружающей человека среды,

1. *одобряет в целом* содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно целей и задач конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды²⁵;

2. *утверждает*, что основная цель конференции должна состоять в том, чтобы служить практическим средством поощрения и выработки руководящих установок для мероприятий правительств и международных организаций, направленных на охрану и улучшение окружающей человека среды, ее восстановление и предотвращение ее ухудшения при помощи международного сотрудничества, с учетом особой важности предоставления развивающимся стран возможности предупредить возникновение таких проблем;

3. *возлагает* на Генерального секретаря общую ответственность за организацию и подготовку конференции с учетом мнений, выраженных в ходе прений в Экономическом и Социальном Совете на его сорок седьмой сессии²⁶ и Генеральной Ассамблеи на ее двадцать четвертой сессии;

4. *учреждает* Подготовительный комитет для помощи Генеральному секретарю, состоящий из высококвалифицированных представителей, назначенных правительствами...;

5. *предлагает далее* Генеральному секретарю немедленно создать немногочисленный секретариат конференции и назначить в надлежащее время ее генерального секретаря;

²⁵ Там же, пункты 82—92.

²⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия*, 1529-е и 1530-е и 1532-е заседания.

6. *предлагает также* Генеральному секретарю проконсультироваться с правительствами государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, со специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития, принять во внимание результаты работы других международных совещаний, таких как совещание правительственных экспертов по проблемам окружающей человека среды, организуемое Экономической комиссией для Европы в Праге в 1971 году, и использовать вклад соответствующих межправительственных и неправительственных организаций;

7. *обращается с просьбой* к государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять активное участие в подготовке конференции;

8. *обращается с просьбой* к специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и Консультативному комитету по применению достижений науки и техники в целях развития тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке конференции и помогать, по мере необходимости, Подготовительному комитету в его работе;

9. *обращается с просьбой* к заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям оказывать всемерную помощь в подготовке конференции;

10. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Подготовительным комитетом принять в ходе подготовки к конференции необходимые меры, для того чтобы привлечь внимание общественности на характер и значение проблем окружающей человека среды;

11. *приглашает* все государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять участие в Конференции;

12. *выражает свое убеждение*, что существенно важно предоставить всем приглашенным странам возможность принять активное участие в подготовке конференции и в самой конференции и *предлагает* Генеральному секретарю изучить конкретные меры, которые могут быть приняты с этой целью;

13. *принимает к сведению* общий объем возможных расходов Организации Объединенных Наций на проведение конференции, представленных в докладе Генерального секретаря²⁷, и предлагает Генеральному секретарю в свете мнений, выраженных в ходе прений в Экономическом и Социальном Совете на его сорок седьмой сессии и Генеральной Ассамблеи на ее двадцать четвер-

²⁷ См. E/4667, пункты 139—143.

той сессии, сделать все возможное для сокращения расходов на проведение конференции;

14. *постановляет*, что конференция будет работать приблизительно две недели, и *предлагает* Генеральному секретарю принять это во внимание при подготовке конференции;

15. *принимает с благодарностью* приглашение правительства Швеции²⁸ провести конференцию в Швеции в июне 1972 года;

16. *предлагает* Генеральному секретарю представить краткий доклад о ходе работы двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи через посредство Экономического и Социального Совета на его сорок девятой сессии».

*1632-е пленарное заседание,
6 августа 1969 года.*

1454 (XLVII). Будущие организационные мероприятия в области науки и техники

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев соображения Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития в отношении будущих мероприятий Консультативного комитета²⁹,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря о мероприятиях по передаче действующей технологии развивающимся странам³⁰, а также замечания по этому докладу Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры³¹,

отмечая резолюцию 48 (VII) Совета по торговле и развитию от 21 сентября 1968 года³²,

отмечая далее все возрастающее участие учреждений системы Организации Объединенных Наций в решении проблем применения достижений науки и техники в целях развития,

признавая необходимость постоянных усилий всех компетентных организаций, направленных на упорядоченное расширение деятельности в целях содействия экономическому и социальному развитию в развивающихся странах,

отмечая особую заинтересованность развивающихся стран в мероприятиях по передаче запатентованной и незапатентованной технологии, которая может содействовать экономическому развитию развивающихся стран,

признавая, что ни один из существующих органов Организации Объединенных Наций не

²⁸ A/7514.

²⁹ E/4611/Add.1.

³⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок шестая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/4633.*

³¹ E/4722.

³² *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 14 (A/7214), часть вторая, приложение I.*

занимается исключительно конкретным вопросом передачи действующей технологии развивающимся странам,

1. *признает* необходимость усиления и координации проводимых и намечаемых мероприятий, включая желательность создания межправительственного аппарата в области применения науки и техники в целях развития;

2. *постановляет* рассмотреть после выяснения мнений правительств государств-членов, компетентных учреждений системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных межправительственных организаций вопрос о том, как наилучшим образом удовлетворить потребность в усилении и координации деятельности, а также о месте и роли межправительственного аппарата, который может быть создан;

3. *обращается с просьбой* к Генеральному секретарю представить сорок девятой сессии Совета во исполнение изложенного выше пункта 2 всесторонний доклад, учитывающий мнения правительств государств-членов и компетентных организаций;

4. *отмечает* решение расширенного Комитета по программе и координации рассмотреть на его третьей сессии³³ будущие организационные мероприятия в области науки и техники и просит Комитет при рассмотрении этого вопроса учесть мнения, выраженные на сорок седьмой сессии Совета³⁴, и принятые им меры;

5. *считает*, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию правомочна предпринять любые действия, включая проведение соответствующих организационных мероприятий в своих рамках, в связи с теми аспектами передачи действующей технологии, которые входят в ее компетенцию;

6. *признает*, что Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития внес выдающийся вклад в дело всеобщего признания роли науки и техники в процессе развития;

7. *постановляет*:

a) по истечении двухлетнего периода вновь рассмотреть предстоящие мероприятия, касающиеся Консультативного комитета, включая его полномочия;

b) продлить срок полномочий Консультативного комитета до конца 1971 года;

c) увеличить число членов Консультативного комитета с восемнадцати в настоящее время до двадцати четырех.

*1636-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

³³ *См. E/AC.51/GR/22, пункт 4 (с).*

³⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, 1636-е заседание, E/AC/24/SR, 373—376, 379 и 383.*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

Минеральные ресурсы моря

На своем 1630-м заседании 5 августа 1969 года Совет постановил выпустить в качестве издания Организации Объединенных Наций доклад Генерального секретаря «Минеральные ресурсы моря»³⁵ после того, как были опущены последние одиннадцать пунктов и было добавлено приложение, в котором перечислялись все постановления,

³⁵ E/4680.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

1431 (XLVII). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его седьмой и восьмой сессий³⁶.

*1620-е пленарное заседание,
25 июля 1969 года.*

1432 (XLVII). Процедуры проведения в жизнь новых мероприятий по региональным и межрегиональным проектам компонента технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1250 (XLIII) от 26 июля 1967 года и резолюцию 2279 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1967 года относительно внедрения пересмотренных процедур составления программ по компоненту технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на решение, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его шестой сессии об отмене системы плановых заданий учреждений в отношении региональных и межрегиональных проектов³⁷, и *считая*, что это решение должно облегчить планирование помощи на региональной основе,

учитывая решение, принятое Советом управляющих на его восьмой сессии относительно процедур проведения в жизнь новых мероприятий по региональным и межрегиональным проектам технической помощи³⁸,

³⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, документы E/4609 и E/4706.*

³⁷ *См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Дополнение № 6А (E/4545), пункт 83.*

³⁸ *Там же, сорок седьмая сессия, документ E/4706, пункт 68.*

принятые Генеральной Ассамблеей за предыдущие два года по вопросам, касающимся моря.

Морская наука

На своем 1630-м заседании 5 августа 1969 года Совет постановил просить Генерального секретаря в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями и организациями регулярно представлять доклад Совету о прогрессе, достигнутом в области морской науки.

1. *постановляет*, что указанные ниже процедуры, касающиеся региональных и межрегиональных проектов компонента технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций, заменят те процедуры, которые определены для этой цели в приложении к резолюции 1250 (XLIII), в отношении планирования, утверждения и осуществления программы, начиная с 1971 года:

a) Совет управляющих рассматривает производимую Администратором оценку очередности региональных и межрегиональных проектов и ежегодно определяет единое общее плановое задание на следующий год, а также разрешает ассигнования на текущий год, соответствующие общей сумме, которая имеется в распоряжении для региональных и межрегиональных проектов,

b) Совет управляющих определяет пределы, в которых Администратор уполномочен рассматривать и утверждать региональные и межрегиональные проекты и их расширение, если ожидаемая совокупная стоимость проекта, включая его возможное расширение, не выходит за пределы, установленные Советом; это разрешение немедленно вступает в силу,

c) Совет управляющих рассматривает и утверждает региональные и межрегиональные проекты и расширение таких проектов, рекомендованное Администратором по согласованию с Межучрежденческим консультативным советом, в том случае, если ожидаемая совокупная стоимость проекта, включая его возможное расширение, выходит за пределы, установленные Советом управляющих,

d) сбережения по региональным и межрегиональным проектам, накопленные во время бюджетного года, и любой незапрограммированный к концу программного года остаток от суммы, ассигнованной Советом управляющих, должны быть переведены на центральный счет технической помощи и добавлены к общим ресурсам, выделяемым по программе технической помощи на следующий год;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на ее восьмой сессии³⁹ и резолюцию 1432 (XLVII) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1969 года относительно пересмотренных процедур составления программ по региональным и межрегиональным проектам компонента технической помощи Программы,

ссылаясь на свою резолюцию 2279 (XXII) от 4 декабря 1967 года относительно новых процедур составления программ по компоненту технической помощи Программы,

утверждает рекомендованные Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций процедуры составления программ по региональным и межрегиональным проектам компонента технической помощи Программы, начиная с 1971 года»³⁸.

*1620-е пленарное заседание,
25 июля 1969 года.*

1434 (XLVII). Процедура составления программ и бюджета для регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению меры, принятые Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его седьмой сессии в отношении регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций⁴⁰,

рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы она утвердила на своей двадцать четвертой сессии следующую процедуру составления программ и бюджета для части V (Технические программы) бюджета Организации Объединенных Наций, согласно которой:

a) Генеральный секретарь составит ежегодную бюджетную смету по части V, принимая во внимание потребности, выраженные развивающимися странами и районами, вместе с рекомендациями различных составляющих программы органов Организации Объединенных Наций, включая Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Совет по промышленному развитию,

b) существующая система ассигнований по отдельным разделам, запрашиваемых в соответствии с частью V, будет заменена главами, отражающими целевые задания, которые будут применяться в основных сферах деятельности: экономическое развитие, промышленное развитие, социальное развитие, государственно-административная деятельность, консультативное обслу-

живание в области прав человека и контроль за наркотическими средствами,

c) отдельные проекты, основанные на правительственных запросах о помощи, которые должны финансироваться в соответствии с регулярной программой, будут одобряться Генеральным секретарем,

d) ежегодные доклады о программе и о выполненных проектах будут представляться, по мере надобности, Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Совету по промышленному развитию.

*1620-е пленарное заседание,
25 июля 1969 года.*

1435 (XLVII). Программы Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе восьмой сессии⁴¹, включая главу IX этого доклада, касающуюся программ Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству,

отмечая, что Совет управляющих одобрил регулярную программу на 1970 год, содержащуюся в докладе Генерального секретаря⁴², и рекомендовал Генеральной Ассамблее установить уровень ассигнований в размере 5 408 600 долл.,

отмечая далее принятое Советом по промышленному развитию на третьей сессии решение рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея ассигновала 1,5 млн. долл. по каждому разделу в части V бюджета Организации Объединенных Наций⁴³, касающемуся промышленного развития;

1. одобряет отмеченные выше меры, принятые Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять на двадцать четвертой сессии необходимые меры по бюджету на 1970 год.

*1620-е пленарное заседание,
25 июля 1969 года.*

1444 (XLVII). Использование добровольцев при осуществлении проектов развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев резолюцию 2460 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 года, в кото-

³⁹ Там же, документ E/4706.

⁴² DP/RP/7/Add.2.

⁴³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/7617), приложение VII, резолюция 13 (III); передан Совету в приложении к записке Генерального секретаря (E/4708).*

³⁹ Там же, документ E/4706.

⁴⁰ Там же, документ E/4609, пункт 181.

рой Совету предлагается изучить возможность создания международного корпуса добровольцев для осуществления целей развития и включить в свой ежегодный доклад двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, если это будет возможно, соответствующие выводы и рекомендации, вытекающие из его изучения,

учитывая резолюцию 1407 (XLVI) Совета от 5 июня 1969 года, в которой признано, что в процессе социального, экономического и духовного развития, который переживает человечество, молодое поколение призвано сыграть важную роль,

рассмотрев записку Генерального секретаря⁴⁴, отмечающую все более важную роль, которую играют добровольцы в осуществлении проектов Организации Объединенных Наций,

признавая значительный вклад организаций добровольцев отдельных стран, претворяющих в жизнь общие принципы, упомянутые в пункте 2 а и d, ниже, и роль, которую они могут сыграть, помогая международным организациям в деле поощрения работы добровольцев,

признавая далее полезную работу, которая осуществляется международными организациями в деле поощрения и координации работы добровольцев,

учитывая тот вклад, который молодое поколение может внести в экономическое и социальное развитие, а также в дело международного взаимопонимания и сотрудничества,

считая, что комплексный и координированный подход к использованию добровольцев в осуществлении проектов развития может содействовать дальнейшему повышению эффективности этих проектов,

⁴⁴ E/4663.

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и в консультации с главами других организаций системы Организации Объединенных Наций, которые особенно интересуются вопросом добровольцев, и с участием таких экспертов-консультантов, помощь которых он сочтет необходимой, изучить организационные, административные и различные финансовые мероприятия, упоминаемые в его записке⁴⁴, для создания международного корпуса добровольцев, и представить доклад и рекомендации Совету на его сорок девятой сессии через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций,

2. *рекомендует*, чтобы в своем исследовании Генеральный секретарь учел следующие общие принципы:

a) добровольцем должно являться лицо, предоставляющее свои услуги без учета финансовых выгод и с целью внесения вклада в развитие принимающей страны,

b) организация добровольцев должна состоять из лиц, приглашаемых на как можно более широкой географической основе,

c) в тех случаях, когда это возможно, группы должны составляться на многонациональной основе,

d) ни один доброволец не будет посылаться в какую-либо страну без специального запроса или утверждения принимающей страны;

3. *постановляет* представить свои окончательные рекомендации по этому вопросу двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а до этого информировать Генеральную Ассамблею на ее двадцать четвертой сессии о мерах, принятых к тому времени Советом.

1625-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года.

ДРУГОЕ РЕШЕНИЕ

Оценка программ технического сотрудничества

На своем 1636-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил отложить до своей сорок девятой сессии дальнейшее обсуждение проекта резолюции E/AC.24/L.359/Rev.1.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСЕХ ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ С СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ, В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ

1443 (XLVII). **Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1971—1972 годов**

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев седьмой ежегодный доклад Межправительственного комитета Мировой продо-

вольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО⁴⁵,

⁴⁵ Food and Agriculture Organization of the United Nations, «Seventh annual report of the United Nations/FAO Intergovernmental Committee of the World Food Programme», transmitted to the Council under the symbol E/4696.

отмечая рекомендацию Межправительственно-го комитета относительно целевого задания по добровольным взносам на период 1971—1972 годов,

ссылаясь на резолюцию 2462 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1968 года о многосторонней продовольственной помощи, в которой признается особая компетентность и опыт Мировой продовольственной программы в области осуществления многосторонней продовольственной помощи,

1. *представляет* на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи приведенный ниже проект резолюции;

2. *настоятельно просит* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций провести необходимую подготовку для объявления взносов на четвертой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения, содержащиеся в ее резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года о дальнейшем проведении Мировой продовольственной программы, согласно которым Мировая продовольственная программа будет пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

ссылаясь на положения, содержащиеся в пункте 4 постановляющей части ее резолюции 2290 (XXII) от 8 декабря 1967 года о пересмотре Мировой продовольственной программы, согласно которым с учетом результатов пересмотра, о котором упоминается выше, следующая конференция по объявлению взносов должна быть созвана не позднее начала 1970 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1971 и 1972 годы, с тем чтобы выполнить то задание, которое может быть рекомендовано Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая, что пересмотр Программы был произведен Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО на его пятнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его сорок седьмой сессии,

рассмотрев резолюцию 1443 (XLVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1969 года о целевом задании по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1971—1972 годов, а также рекомендации Межправительственного комитета,

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, осуществляемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, а также необходимость продолжения ее

деятельности как в виде капиталовложений, так и для удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1971 и 1972 годы — целевое задание по добровольным взносам в размере 300 млн. долл., из которых не менее одной трети должно быть внесено наличными и в виде услуг, и *выражает надежду*, что эти ресурсы будут существенно увеличены за счет дополнительных взносов из других источников в знак признания обоснованности предполагаемого количества целесообразных заявок на проекты и возможности проведения Мировой продовольственной программы на более высоком уровне;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для выполнения целевого задания;

3. *настоятельно призывает* правительства, которые обязались сделать взносы в виде товаров или услуг на период 1969—1970 годов, приложить все усилия к тому, чтобы перенести на период 1971—1972 годов часть таких взносов, которая останется неиспользованной по состоянию на конец 1970 года, и при объявлении взносов на четвертой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу сообщить о своей готовности сделать такой перенос;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с этой целью созвать конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1970 года;

5. *постановляет*, что последующая конференция по объявлению взносов, с учетом результатов пересмотра, о котором говорится в резолюции 2095 (XX) Генеральной Ассамблеи, должна быть созвана не позднее начала 1972 года, когда правительствам будет предложено объявить о своих взносах на 1973 и 1974 годы, с тем чтобы выполнить то задание, которое может быть рекомендовано Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций».

*1626-е пленарное заседание,
1 августа 1969 года.*

1450 (XLVII). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев пункт своей повестки дня, озаглавленный «Осуществление Декларации о предостав-

лении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 2311 (XXII) от 14 декабря 1967 года и 2426 (XXIII) от 18 декабря 1968 года и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание доклад⁴⁶, представленный Председателем Экономического и Социального Совета в соответствии с решением, принятым Советом на его возобновленной 45-й сессии⁴⁷, и пунктом 7 резолюции 2426 (XXIII) Генеральной Ассамблеи, относительно консультаций с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая также во внимание заявления, сделанные Совету представителями исполнительных глав ряда специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций⁴⁸,

учитывая, что народы в ряде колониальных территорий, и особенно в Африке, нуждаются в срочной помощи соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, особенно в области образования, подготовки кадров, здравоохранения и питания,

признавая необходимость принятия дальнейших мер, направленных на координацию политики и деятельности соответствующих специализированных учреждений и международных организаций при осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

1. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара по делам беженцев и тем специализированным учреждениям и международным организациям, которые сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и при этом принимают меры, направленные на координацию их политики и деятельности;

2. *выражает свое глубокое сожаление* в связи с тем, что некоторые из соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, в частности Международный банк

⁴⁶ E/4712.

⁴⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная сорок пятая сессия, Дополнение № 1А (E/4561/Add.1)*, «Другие решения», стр. 3 английского текста.

⁴⁸ Там же, *сорок седьмая сессия*, 1627-е и 1635-е заседания.

реконструкции и развития и Международный валютный фонд, не сотрудничают полностью с Организацией Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

3. *одобряет доклад Председателя Совета и рекомендует* соответствующим специализированным учреждениям и международным организациям выполнить предложения, содержащиеся в этом докладе;

4. *рекомендует* соответствующим специализированным учреждениям и международным организациям заключить соглашения о связях и другие специальные соглашения с Организацией африканского единства, как это сделала Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в целях оказания конкретной помощи освободительным движениям для обеспечения более полного и быстрого осуществления пункта 3 резолюции 2426 (XXIII) Генеральной Ассамблеи;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, в частности Бюро технического сотрудничества, соответствующим специализированным учреждениям и международным организациям, включая Программу развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций, принимать, как в одностороннем порядке, так и в рамках взаимного сотрудничества, меры, направленные на увеличение помощи беженцам из колониальных территорий, в особенности в Африке, включая помощь правительствам в подготовке и выполнении проектов, улучшающих положение этих беженцев;

6. *настоятельно призывает* соответствующие специализированные учреждения и международные организации проявлять наибольшую гибкость в процедурах, которых они придерживаются при оказании помощи беженцам из колониальных территорий, особенно в Африке, и усилить существующие соглашения о сотрудничестве между ними в целях облегчения планирования и осуществления совместных или взаимодополняющих программ, а также согласованного подхода к решению проблем в этой области;

7. *рекомендует* руководящим органам или, в зависимости от обстоятельств, совещательным органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций на основе докладов, которые будут представлены их исполнительными главами, рассмотреть следующие вопросы:

a) историю законодательных актов Генеральной Ассамблеи по вопросу о предоставлении независимости колониальным странам и народам с момента принятия ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года;

b) программы и процедуры в области законодательства, принятые к настоящему времени соответствующими специализированными учреждениями и международными организациями с

целью содействия Генеральной Ассамблее в выполнении возложенных на нее функций;

с) конкретные затруднения, если таковые имеются, с которыми сталкиваются исполнительные главы при разработке и выполнении конкретных программ и предложений, направленных на помощь Генеральной Ассамблее в осуществлении ее функций;

d) какие дополнительные программы и процедуры могут быть разработаны с целью повышения эффективности существующих программ и процедур, а также подготовки новых конкретных предложений для содействия Генеральной Ассамблее;

e) создание аппарата для руководства и наблюдения за ходом выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

f) ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету о принятых мерах;

8. *решает* оставить настоящий пункт в повестке дня Экономического и Социального Совета и *просит* Административный комитет по координации, Комитет по программе и координации и Совместное совещание Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации особо и постоянно рассматривать этот вопрос;

9. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета поддерживать связь с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

*1635-е пленарное заседание,
7 августа 1969 года.*

1453 (XLVII). Координация на уровне отдельных стран: роль резидентов — представителей Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1090 В (XXXIX) от 31 июля 1965 года и, в частности, на содержащееся в ней подтверждение того, что «резиденты-представители должны эффективнее выполнять свои основные функции в осуществлении координации программ технической помощи Организации Объединенных Наций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций на местах»;

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы о координации и сотрудничестве на уровне отдельных стран⁴⁹,

отмечая содержащиеся в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по оценке деятельности в плане ссылки на отношения между

резидентом — представителем Программы развития Организации Объединенных Наций и представителями заинтересованных учреждений в отдельных странах⁵⁰,

будучи убежден в необходимости дальнейшего разъяснения центральной роли и основных функций резидента — представителя в области координации на местах программ технического сотрудничества и предынвестиционных программ участвующих учреждений системы Организации Объединенных Наций,

в ожидании доклада об исследовании возможностей Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих докладов,

сознавая, кроме того, какую помощь резидент — представитель может оказать правительствам государств-членов в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития,

1. *считает*, что координирующая роль резидента — представителя Программы развития Организации Объединенных Наций должна осуществляться при полном признании основной ответственности государств-членов за координацию программ и проектов развития в их странах;

2. *подчеркивает* ценность для правительств государств-членов центрального механизма для планирования и обработки, в консультации с резидентом-представителем, заявок о помощи для целей развития, направляемых учреждениям системы Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подчеркивает* необходимость сохранения за резидентом — представителем центральной роли в обеспечении на местах координации программ технического сотрудничества и предынвестиционных программ Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений;

4. *подчеркивает* значение оказания правительствами заинтересованных стран всемерной поддержки резиденту — представителю в выполнении его функций;

5. *считает*, что для выполнения этих функций необходимо, чтобы резидент — представитель имел возможность обращаться к представителям учреждений в каждой стране, где они существуют, за помощью и советом;

6. *предлагает* учреждениям системы Организации Объединенных Наций сделать все необходимое для проведения консультаций с резидентами — представителями по вопросам планирования и разработки проектов развития, за которые эти учреждения несут ответственность, и направления им докладов о выполнении таких проектов;

7. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций направить настоящую резолюцию всем резидентам — представителям в отдельных странах и районах;

⁴⁹ E/4698, часть II.

⁵⁰ См. E/4626, глава IV.

8. *просит* заинтересованные учреждения принять необходимые меры для доведения настоящей резолюции до сведения всех, кого она касается в этих учреждениях, включая их представителей на местах.

*1636-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

1455 (XLVII). Электронно-вычислительные машины

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на раздел II своей резолюции 1368 (XLV) от 2 августа 1968 года,

принимая во внимание ту часть тридцать пятого доклада Административного комитета по координации, которая касается деятельности его Комитета организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами⁵¹, и замечания Комитета по программе и координации⁵² по этой части доклада,

признавая необходимость обеспечить надлежащую координацию проводимых в рамках системы организаций Организации Объединенных Наций исследований возможных областей применения счетно-решающих устройств,

считая, что только таким путем можно выработать представление о будущих возможностях создания общей системы вычислительной техники для системы Организации Объединенных Наций с учетом различных ее назначений, включая создание, по мере необходимости, одного или нескольких центральных хранилищ информации,

стремясь тем временем к максимальному согласованию планирования и установки вычислительной техники, непосредственно необходимой для отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций,

признавая заинтересованность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам этой областью,

1. *подтверждает* сказанное в пункте 5 его резолюции 1368 (XLV) и, в частности, что планы этих организаций, касающиеся вычислительной техники, должны быть всесторонне обсуждены в Комитете организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами, с учетом возможных альтернативных решений до их представления соответствующим руководящим органам;

2. *считает*, что до вынесения окончательных решений по вопросу о целесообразности создания общей системы вычислительной техники отдельные организации системы Организации Объединенных Наций должны воздерживаться от обязательств по установке или расширению своего

вычислительного оборудования, за исключением таких его назначений, в которых это может быть оправдано на кратковременной основе в качестве меры экономии или для удовлетворения срочных потребностей программ, и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам должна предоставляться возможность высказать на соответствующей стадии свои соображения в отношении таких планов;

3. *одобряет* предложение Административного комитета по координации о том, чтобы, прежде чем органы Организации Объединенных Наций предпримут какие-либо новые исследования в области электронно-вычислительных машин, Комитет организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами, был информирован о цели и объеме таких исследований и имел возможность высказать свои замечания по ним;

4. *приветствует* указание, данное Комитету организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами, Административным комитетом по координации продолжать его работу и, в частности, работу по сопоставлению и согласованию различных исследований, которые проводятся или могут быть предприняты⁵³;

5. *настоятельно призывает* Административный комитет по координации и его Комитет организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами, при необходимости помощи экспертов активно продолжать свою деятельность в области стандартизации, классификации и кодификации и стремиться к достижению всеобщего признания общих классификаций и кодов, необходимых для более эффективного обмена информацией и программами и централизованного хранения стандартных данных, требующихся для планирования развития и в целях административного управления;

6. *просит* Административный комитет по координации после завершения проводимого для Программы развития Организации Объединенных Наций исследования схематического проекта системы хранения и поиска информации и с учетом других относящихся к этому вопросу исследований, представить Совету через посредство его Комитета по программе и координации краткий доклад о наиболее эффективных и экономичных путях сбора и обработки информации, в которой организации системы Организации Объединенных Наций нуждаются в равной мере, и об основных вопросах, требующих рассмотрения Советом при решении вопроса о целесообразности создания общей системы вычислительной техники для системы Организации Объединенных Наций с учетом различных ее назначений;

7. *выражает надежду*, что организации системы Организации Объединенных Наций будут в состоянии изыскать в рамках существующих ресурсов средства финансирования таких услуг технических специалистов, какие могут потребовать-

⁵¹ См. E/4668, пункты 67—76.

⁵² См. E/4716, пункты 35—37.

⁵³ См. E/4668, пункт 76.

ся Комитету организаций, пользующихся электронно-вычислительными машинами;

8. *просит* Комитет по программе и координации обеспечить тщательное изучение доклада, о котором говорится в пункте 6 выше.

*1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

1456 (XLVII). Доклад Комитета по программе и координации о программе работы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1303 (XLIV) от 29 мая 1968 года и 1366 (XLV) и 1367 (XLV) от 2 августа 1968 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее расходах по бюджету⁵⁴ и доклад Комитета по программе и координации о первой части его третьей сессии⁵⁵, в котором рассматриваются, в частности, следующие разделы программы работы: планирование, прогнозирование и политика экономического развития; природные ресурсы; фискальные и финансовые вопросы; вопросы народонаселения; жилищный вопрос, строительство и планировка; статистическая служба; государственно-административная деятельность; вопросы науки и техники; региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и международной торговли,

1. *выражает свою признательность* Комитету по программе и координации за проделанную им работу по рассмотрению программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека;

2. *предлагает* Генеральному секретарю принять во внимание замечания и соображения Комитета по программе работы⁵⁶, а также замечания и решения Совета по этому вопросу⁵⁷;

3. *передает* соответствующие разделы доклада Генерального секретаря о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее расходы по бюджету, а также доклад Комитета по программе и координации о первой части его третьей сессии соответствующим вспомогательным органам и учреждениям и Совету по торговле и развитию для принятия необходимых мер.

*1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

⁵⁴ E/4612 и Add.1—8.

⁵⁵ E/4670 и Согг.1.

⁵⁶ Там же, пункты 25—145.

⁵⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, 1637-е заседание, E/АС.24/SR.366—369, 372, 373, 376—379, 382, 383, 385, 386.*

1457 (XLVII). Дополнительные меры по порядку рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы

Экономический и Социальный Совет,

получив доклад о четвертой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации⁵⁸,

приветствуя данные на этих заседаниях заявления о желании руководителей организаций-членов полностью сотрудничать с Объединенной инспекционной группой и вовремя рассматривать ее доклады и рекомендации,

рассмотрев рабочую процедуру направления и рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы, изложенные в приложении V к тридцать пятому докладу Административного комитета по координации⁵⁹,

рассмотрев также раздел доклада Комитета по программе и координации о второй части его третьей сессии, касающийся этого вопроса⁶⁰, и соответствующую выдержку из доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹,

принимая во внимание основную процедуру направления и рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы, основанных на рекомендациях Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений⁶², на резолюции 2150 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1966 года и докладе второй серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации⁶³,

считая необходимым принять, исходя из имеющегося опыта, некоторые дополнительные меры,

1. *одобряет* общую договоренность, достигнутую на совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации⁶⁴ в отношении рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы;

2. *одобряет также*, с учетом изменений, указанных при достижении этой договоренности, рабочую процедуру, предусмотренную в приложении V

⁵⁸ E/4717 и Согг.1.

⁵⁹ E/4668/Add.1.

⁶⁰ См. E/4716, пункты 50—59.

⁶¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/7608), пункты 73—80 (выдержка, представленная Совету в приложении к записке Генерального секретаря (E/L.1268)).*

⁶² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6343, пункт 67.*

⁶³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок третья сессия, приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/4404.*

⁶⁴ См. E/4717 и Согг.1, пункты 25 и 26.

к тридцать пятому докладу Административного комитета по координации;

3. *предлагает, в частности, чтобы доклады Объединенной инспекционной группы, касающиеся более одного учреждения или затрагивающие проблемы всей системы, и замечания руководителей соответствующих органов представлялись Совету через посредство Комитета по программе и координации в течение трех месяцев после первоначального представления докладов руководителям этих органов;*

4. *одобряет предложения о сотрудничестве с Объединенной инспекционной группой, содержащиеся в пунктах 57 d, e и f доклада Комитета по программе и координации о второй части его третьей сессии⁶⁵, с учетом замечаний, содержащихся в пункте 25 d доклада о четвертой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации;*

5. *предлагает Генеральному секретарю принять совместно с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам необходимые меры в отношении докладов Объединенной инспекционной группы, касающихся деятельности самой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы:*

a) *все доклады, касающиеся деятельности, за которую Совет несет общую ответственность, и замечания Генерального секретаря представлялись Совету безотлагательно через посредство Комитета по программе и координации,*

b) *доклады, касающиеся деятельности какой-либо программы Организации Объединенных Наций (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию), и замечания руководителей также безотлагательно представлялись руководящим органам соответствующих программ,*

c) *замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам передавались Совету, Комитету по программе и координации и руководящим органам программ Организации Объединенных Наций своевременно, чтобы они могли быть приняты во внимание до окончательного рассмотрения докладов.*

*1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

⁶⁵ E/4716.

1458 (XLVII). Доклады Комитета по программе и координации по вопросам координации, Административного комитета по координации, совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклады Административного комитета по координации⁶⁶, Комитета по программе и координации о второй части его третьей сессии⁶⁷, четвертой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по программе и координации⁶⁸, специализированных учреждений⁶⁹ и Международного агентства по атомной энергии⁷⁰,

⁶⁶ E/4668 и Add.1.

⁶⁷ E/4716.

⁶⁸ E/4717 и Corr.1.

⁶⁹ Twenty-third report of the International Labour Organisation to the United Nations «and Activities of the ILO, 1968: Report of the Director-General (Part 2) to the International Labour Conference, fifty-third session, 1969 (Geneva, 1969), transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4655 and Add.1); «Report of the Food and Agriculture Organization of the United Nations to the Economic and Social Council at its forty-seventh session» (Rome, 1969), transmitted to the Economic and Social Council by a note of the Secretary-General (E/4689); «Report of UNESCO to the Economic and Social Council», transmitted to the Economic and Social Council by a note of the Secretary-General (E/4666 and Corr.1); International Civil Aviation Organization, *Annual Report of the Council to the Assembly for 1968* (Doc. 8792, A17-P/1, April 1969); and «Analytical summary of activities in 1968», transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4656 and Add.1); World Health Organization, *The Work of WHO, 1968: Annual Report of the Director-General to the World Health Assembly and to the United Nations* (Geneva, 1969) (*Official Records of the World Health Organization No. 172*); and «Analytical summary of the World Health Organization's activities in 1968», transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4675 and Add.1-2); Universal Postal Union, *Report of the Work of the Union, 1968* (Berne, 1969); and «Analytical report on the work of the Universal Postal Union in 1968» (Berne, 1969), transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4690 and Add.1); International Telecommunication Union, *Report to the Economic and Social Council on the activities of the International Telecommunication Union in 1968* (Geneva, 1969), and *Eighth report by the International Telecommunication Union on telecommunication and the peaceful uses of outer space* (Geneva, 1969), transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4691 and Add.1); World Meteorological Organization *Annual Report of the World Meteorological Organization, 1968* (WMO-No. 241.RP.80); and «Analytical summary of the annual report of the World Meteorological Organization for 1968 to the forty-seventh session of the Economic and Social Council», transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4658 and Add.1); Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, «Annual report of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, 1969», transmitted to the Economic and Social Council by a note of the Secretary-General (E/4657).

⁷⁰ International Atomic Energy Agency, «Annual report of the International Atomic Energy Agency to the Economic and Social Council for 1968—1969»; and *Atomic Energy in the Developing Countries: the 1968—1969 Programme*, transmitted to the Economic and Social Council by notes of the Secretary-General (E/4650 and Add.1).

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по программе и координации о второй части его третьей сессии;

2. *принимает к сведению с признательностью* годовые доклады и краткие отчеты о них, представленные специализированными учреждениями, годовой доклад Международного агентства по атомной энергии и тридцать пятый доклад Административного комитета по координации;

3. *предлагает* Административному комитету по координации в его годовых докладах Совету по-прежнему сообщать о всех проблемах координации работы учреждений, а также о всех других вопросах, которые Совет может предложить ему рассмотреть;

II

4. *решает* отказаться от рассылки своим членам полных годовых докладов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с тем условием, что на сессиях Совета эти доклады будут представляться участникам для справок;

5. *обращается с просьбой* к специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии по-прежнему представлять краткие аналитические обзоры своих докладов и обеспечивать, по мере возможности, сопоставимость содержащейся в этих кратких обзорах информации;

6. *предлагает* Комитету по программе и координации, совместно со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, рассмотреть вопрос об объеме аналитических обзоров, с тем чтобы обеспечить включение в них необходимой Совету информации;

III

напоминая об имевшей место на сорок шестой сессии дискуссии относительно желательности рационализации запросов государств-членов об информации в области прав человека,

принимая к сведению перечень запросов государств-членов об информации, касающейся программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, подготовленной Секретариатом и переданной Комитетом по программе и координации ⁷¹,

7. *призывает* Комиссию по правам человека рассмотреть и, по мере возможности, объединить виды запрашиваемой у правительств информации в области прав человека, никоим образом не ограничивая при этом эффективности работы Комиссии;

⁷¹ E/AC.51/L.38.

получив доклад о четвертой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации,

8. *отмечает с удовлетворением*, что совместные заседания вновь подтвердили свою значимость в деле содействия взаимопониманию и взаимному сотрудничеству тех, кто занимается межведомственными проблемами соответственно на межправительственном и исполнительном уровнях;

9. *направляет* соответствующим органам Организации Объединенных Наций замечания совместных заседаний по Второму десятилетию развития Организации Объединенных Наций ⁷²;

10. *с интересом ожидает* получения на возобновленной сорок седьмой сессии доклада возобновленных совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, которые будут проведены в октябре 1969 года с целью рассмотрения вопросов, относящихся к работе механизма по координации деятельности секретариатов.

*1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

1459 (XLVII). Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь указывая на особую ответственность Совета в области координации деятельности органов системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, в соответствии с главой IX Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая свою резолюцию 1367 (XLV) от 2 августа 1968 года и отмечая необходимость дальнейших усилий по претворению в жизнь положений этой резолюции, поскольку актуальность задачи улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций в социальной, экономической и смежных областях не только не уменьшилась, но даже возросла в свете необходимости повысить эффективность механизма организаций системы Организации Объединенных Наций и обеспечить более рациональное использование средств и ресурсов,

рассмотрев доклады Комитета по программе и координации о работе первой и второй частей его третьей сессии ⁷³, включая содержащиеся в нем рекомендации, а также мнение расширенного Комитета по программе и координации о пересмотре мандата Комитета по программе и координации ⁷⁴,

⁷² См. E/4717 и Согр.1, пункты 5—13.

⁷³ E/4670 и Согр.1 и E/4716.

⁷⁴ См. E/AC.51/GR/22, приложение 1.

отмечая усилия, предпринятые Комитетом по программе и координации в направлении содействия рациональному составлению и исполнению программ деятельности организаций, учреждений и аппарата системы Организации Объединенных Наций, а также в деле улучшения координации и устранения дублирования в работе указанных органов,

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по программе и координации о работе первой и второй частей его третьей сессии;

2. *предлагает* расширенному Комитету по программе и координации при рассмотрении вопроса о механизме улучшения и рационализации нынешней и будущей деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций принять во внимание мнения, выраженные по данно-

му вопросу на сорок седьмой сессии⁷⁵ Совета, с тем чтобы представить доклад Совету на его возобновленной сорок седьмой сессии, а также двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в целях укрепления координирующей роли Совета;

3. *рекомендует* продолжать практику проведения совместных совещаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации;

4. *принимает решение* вернуться к детальному рассмотрению вопроса о выработке дальнейших мер по усилению координирующей роли Совета на своей сорок девятой сессии.

1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.

⁷⁵ См. E/AC.24/SR.385 и 386.

ДРУГОЕ РЕШЕНИЕ

Доклады Объединенной инспекционной группы о деятельности Организации Объединенных Наций

На своем 1637-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил просить Генерального секретаря предоставить в распоряжение делегаций в ходе сессий Генеральной Ассамблеи экземпляры полных докладов Объединенной инспекционной группы о деятельности самой Организации Объединенных Наций вместе с замечаниями Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1433 (XLVII). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад, составленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁷⁶ для представления Генеральной Ассамблеи на ее двадцать четвертой сессии.

1622-е пленарное заседание,
28 июля 1969 года.

1436 (XLVII). Международный год просвещения

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 2412 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1968 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила объявить 1970 год Международным годом просвещения,

⁷⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 11 (A/7611), переданное Совету в приложении к записке Генерального секретаря (E/4677 и Corr.1).

напоминая далее о своей резолюции 1355 (XLV) от 2 августа 1968 года, в которой он признал, что просвещение в широком смысле этого слова является неотъемлемым фактором развития людских ресурсов и экономического и социального развития в целом, и отметил, что намечаемый Международный год просвещения должен выходить за рамки одного лишь празднования и иметь своей целью содействие двойному усилению — продумать и осуществить на практике меры со стороны правительств и всего международного сообщества в целом, направленные на прогресс в области просвещения,

рассмотрев доклад о ходе работы⁷⁷, составленный Генеральным секретарем при содействии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с резолюцией 2412 (XXIII) Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает с удовлетворением к сведению меры*, проводимые организациями системы Организации Объединенных Наций по подготовке Международного года просвещения;

⁷⁷ E/4707 и Corr.1 и Add.1 и 2.

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои согласованные усилия, направленные на достижение целей Международного года просвещения, в рамках общей стратегии развития в течение Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, указав дальнейшие конкретные средства достижения этих целей;

3. *считает*, что Международный год просвещения прежде всего предоставляет государствам-членам возможность продумать и осуществить на практике меры по усовершенствованию и расширению их систем просвещения;

4. *настоятельно призывает* правительства государств-членов, приняв надлежащие меры на национальном, региональном и международном уровнях, осуществить цели и задачи Международного года просвещения в качестве вклада в дело достижения целей Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

*1624-е пленарное заседание,
31 июля 1969 года.*

1445 (XLVII). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе сессии, состоявшейся в Сантьяго (Чили) в мае 1969 года*⁷⁸,

признавая важную роль, которую Фонд может играть в содействии достижению целей Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций с учетом того вклада, который нынешнее поколение детей и молодежи должно внести в будущее достижение экономического, социального и культурного прогресса развивающихся стран,

приветствуя проводимые Фондом в настоящее время мероприятия по оказанию помощи развивающимся странам в осуществлении их долгосрочных программ развития, направленных на удовлетворение потребностей сотен миллионов детей этих стран в возрасте до 15-ти лет в области здравоохранения, питания, образования и социального обеспечения,

выражая удовлетворение в этой связи по поводу того, что Фонд придает особое значение «индивидуальному подходу к стране», позволяющему предоставлять помощь в соответствии с очередностью, установленной заинтересованными развивающимися странами,

одобряя намерение Фонда уделять возрастающее внимание оказанию помощи для развития комплексных служб для детей и молодежи в бо-

⁷⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, документ E/4711.

лее широкой сфере социального и экономического развития в обширном национальном или региональном масштабе,

отмечая с удовлетворением тесное сотрудничество между Фондом и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, осуществляемое как на уровне их секретариатов, так и на местах в области планирования, проведения в жизнь и оценки программ и проектов,

полагая, что Фонд должен быть всегда готовым немедленно удовлетворять нужды матерей и детей, вызываемые чрезвычайными обстоятельствами,

приветствуя возрастающую поддержку, оказываемую Фондом в области профессиональной подготовки граждан развивающихся стран, предоставляя таким образом весьма ценную помощь, которая будет способствовать еще более эффективному развитию и расширению осуществляемых с его помощью проектов,

признавая, что Фонд сможет в большей степени удовлетворять огромные неудовлетворенные до сих пор потребности детей и молодежи, если ему будет предоставляться больше средств,

1. *одобряет* политику Детского фонда Организации Объединенных Наций, направленную на оказание помощи странам в защите молодого поколения и его подготовки к будущим обязанностям;

2. *призывает* правительства государств — членов Организации Объединенных Наций и всех тех, кто предоставляет помощь, сделать все возможное для увеличения их взносов в Детский фонд Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать ему возможность оказывать помощь в более широких масштабах, отвечающих требованиям растущего поколения.

*1627-е пленарное заседание,
1 августа 1969 года.*

1449 (XLVII). Развитие туризма

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Межправительственная конференция по туризму, проходившая в Софии, в Болгарии, с 15 по 28 мая 1969 года, приняла резолюцию⁷⁹, в которой содержатся руководящие принципы создания межправительственной туристской организации,

1. *решает* перенести дальнейшее рассмотрение пункта 17 с повестки дня (Обзор программ и деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по развитию туризма) на возобновленную сорок седьмую сессию и представить свои выводы по этому вопросу на рассмотрение двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

⁷⁹ См. E/4653/Add.1, приложение.

2. *обращается с просьбой* к Генеральному секретарю изучить руководящие принципы, содержащиеся в резолюции, принятой Межправительственной конференцией по туризму, в свете дискуссии по этому вопросу и предложений, внесенных на сорок седьмой сессии Совета⁸⁰, и его доклада по обзору мероприятий и программ организаций системы Организации Объединенных Наций по развитию туризма⁸¹, а также доклада Межправительственной конференции по туризму⁸² и приложенной к нему резолюции и представить двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи через посредство возобновленной сорок седьмой сессии Совета доклад о правовых, организационных и финансовых последствиях создания межправительственной туристической организации и о любых других эффективных мерах по развитию туризма.

*1634-е пленарное заседание,
7 августа 1969 года.*

1460 (XLVII). Расписание конференций и совещаний по вопросам, относящимся к экономической и социальной областям и к области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1968 года о плане конференций,

⁸⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, 1632—1634-е заседания.*

⁸¹ E/4653 и Add.1—4.

⁸² См. E/4653/Add.1.

учитывая будущее расширение возможностей проведения конференций и заседаний в результате строительства новых зданий в Женеве,

учитывая также необходимость наиболее рационального и экономического использования административных зданий и персонала, обслуживающего конференцию и совещания, как в Центральном учреждении в Нью-Йорке, так и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве,

просит Генерального секретаря представить Совету на сорок девятой сессии исследование, показывающее по Центральным учреждениям и по Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве:

a) тенденции за последние пять лет в отношении числа и продолжительности проводимых конференций и совещаний по вопросам, относящимся к экономической и социальной областям и к области прав человека;

b) вытекающие отсюда изменения в численности устных и письменных переводчиков и обслуживающего персонала для таких конференций;

c) предполагаемые расходы, связанные с набором временных сотрудников этой категории в Нью-Йорке и в Женеве, включая их суточные, и стоимость проезда персонала, направляемого временно из Нью-Йорка в Женеву для обслуживания совещаний, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

*1637-е пленарное заседание,
8 августа 1969 года.*

ДРУГОЕ РЕШЕНИЕ

Программы международных мероприятий, касающиеся молодежи

На своем 1636-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил принять к сведению записку Генерального секретаря о программах международных мероприятий, относящихся к молодежи⁸³.

⁸³ E/4686 и Corr.1 и Add.1.

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Назначение двух Заместителей председателя на 1969 год

В соответствии с правилом 23 своих правил процедуры Совет на 1604-м заседании 15 июля 1969 года избрал господина Энрике Лопес Эррарте (Гватемала) Заместителем председателя вместо господина Максимилиано Кеслера (Гватемала), который не мог принять участие в работе сорок седьмой сессии, и на своем 1622-м заседании 28 июля 1969 года избрал господина Мохамеда Абдель Маджида Ахмеда (Судан) Замести-

телем председателя вместо господина Фахреддина Мохамеда (Судан), который также не мог принять участие в работе сорок седьмой сессии.

Меры по улучшению организации работы Совета

На своем 1637-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил:

a) что Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должны продолжать проводить заседания ежегодно;

b) что, начиная с 1971 года, Комиссия социального развития должна проводить свои заседания раз в два года;

c) что, начиная с 1971 года, Комиссия по положению женщин должна проводить свои заседания раз в два года;

d) просить Экономическую комиссию для Европы, Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока еще раз рассмотреть возможность проведения своих заседаний один раз в два года;

e) отложить решение вопроса о частоте заседаний Комитета по планированию развития, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития;

f) передать Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации для рассмотрения на их совместных заседаниях, которые должны состояться в октябре 1969 года, предложение № 2, содержащееся в рабочем документе о деятельности Организации, подготовленном Секретариатом, о том, чтобы совместные заседания Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации проводились раз в два года, если только особые обстоятельства не потребуют более частого созыва заседаний⁸⁴;

g) прекратить деятельность Временного комитета по составлению расписания конференций;

h) просить региональные экономические комиссии пересмотреть расписание заседаний их вспомогательных органов и проводить их раз в два года, а также доложить Совету о результатах рассмотрения этого вопроса; или, если они недавно рассматривали этот вопрос, предложить им информировать Совет о результатах рассмотрения этого вопроса;

i) что, если какая-либо функциональная или региональная экономическая комиссия или постоянный комитет будут уполномочены, в виде исключения, проводить свои заседания ежегодно, им, тем не менее, следует предложить пересмотреть с помощью своих сотрудников, а также Генерального секретаря любые резолюции или решения, согласно которым требуется предоставление периодических докладов, с тем чтобы определить, нельзя ли расширить интервалы между такими докладами или нельзя ли вообще отказаться от некоторых из этих докладов;

j) просить функциональные и региональные экономические комиссии изыскать пути и средства сокращения объема их докладов Совету и просить Генерального секретаря учесть это при подготовке проектов разделов докладов для рассмотрения вспомогательными органами;

k) чтобы Доклад о мировом социальном положении не представлялся Совету, но чтобы Совет

располагал кратким изложением Доклада, а также выводами по нему Комиссии социального развития;

l) чтобы на рассмотрение Совета и Генеральной Ассамблеи предоставлялись краткое изложение и заключения только двухгодичного доклада о мировом положении в области народонаселения в соответствии с предложением Совета, содержащимся в резолюции 1347 (XLV) от 30 июля 1968 года;

m) чтобы Генеральный секретарь не включал больше пункт об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций в проект основной программы Совета на какой-либо год, за исключением тех случаев, когда Директор-распорядитель Института или Совет считают, что в какой-то конкретный год такой доклад является необходимым;

n) чтобы вопрос о консультативном обслуживании в области прав человека не включался больше автоматически в качестве пункта в повестку дня Совета, но чтобы Совет продолжал информироваться о событиях через доклады Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин, за исключением тех случаев, когда в данный конкретный год особые обстоятельства приводят Совет или Генерального секретаря к убеждению, что необходим отдельный пункт повестки дня;

o) чтобы Совет сократил до минимума число заявок, которые он представляет Генеральному секретарю в отношении выпуска докладов о ходе работы и чтобы запрашиваемый доклад о ходе работы обычно выпускался только для информации Совета, а не включался в повестку дня, если только он не требует конкретных мер со стороны Совета и если Совет не решит включить его в свою повестку дня;

p) чтобы отдельные вопросы не включались в повестку дня возобновленной сессии, за исключением особых обстоятельств, таких, например, когда речь идет о докладе Совета по торговле и развитию и докладах Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда в связи со сроками сессий этих органов;

q) чтобы Совет по мере возможности объединял взаимосвязанные пункты повестки дня во избежание дублирования прений и чтобы он рекомендовал своим вспомогательным органам поступать таким же образом;

r) отложить рассмотрение предложений №№ 16—19, которые содержатся в рабочем документе, подготовленном Секретариатом⁸⁵;

s) что касается докладов и аналитических кратких отчетов, представляемых специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии;

⁸⁴ См. E/L.1249, пункт 18.

⁸⁵ Там же, пункты 35—38.

- i) отказаться от распространения среди членов Совета полных годовых докладов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии,
- ii) просить специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии продолжать представлять аналитические краткие отчеты своих докладов,
- iii) просить специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии пересматривать последовательность и совместимость своих аналитических кратких отчетов, с тем чтобы каждый из них содержал сходную информацию,
- iv) просить специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии предоставлять ограниченное число экземпляров их полных годовых докладов для справочных целей в ходе заседаний Совета,
- v) просить Комитет по программе и координации совместно со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии пересмотреть объем аналитических кратких отчетов, для того чтобы добиться положения, при котором они предоставляли бы информацию, в которой нуждается Совет, причем эти краткие отчеты должны включать в себя анализ проблем координации, так же как и рекомендации для принятия мер Советом,
- vi) просить специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии и другие организации системы Организации Объединенных Наций представлять Совету такую же документацию по вопросам координации, которую секретариат каждого учреждения или организации представляет своему руководящему органу,
- vii) просить представителей специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии при представле-

нии своих годовых аналитических кратких отчетов Комитету по программе и координации сосредоточить внимание на вопросах программы и координации, а также указывать на вопросы первостепенной важности;

i) просить Генерального секретаря изучить возможность того, чтобы доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представлялся только Генеральной Ассамблее, а не Совету, а доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций представлялся только Совету, а не Генеральной Ассамблее, и представить доклад по ним Совету на его возобновленной сорок седьмой сессии;

ii) отложить рассмотрение доклада Объединенной инспекционной группы по документации⁸⁶ до сорок восьмой сессии.

Расписание конференций и заседаний на 1970—1971 годы

На своем 1637-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил утвердить в принципе расписание конференций и заседаний на 1970 год и предварительное расписание заседаний на 1971 год, содержащееся в докладе Комитета по координации⁸⁷, который может быть дополнительно рассмотрен в случае необходимости на ее возобновленной сорок седьмой сессии.

Мероприятия в связи с подготовкой доклада Совета Генеральной Ассамблее

На своем 1637-м заседании 8 августа 1969 года Совет постановил, что его доклад Генеральной Ассамблее будет подготовлен Председателем Совета в консультации с тремя Заместителями председателя и секретариатом.

⁸⁶ См. E/4705 и Add.1.

⁸⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 21 повестки дня, документ E/4742; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложение № 3 (A/7603)*, приложение III.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются, как правило, в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на его сорок седьмой сессии.

Номер резолюции	Заголовок	Пункт по- вест- ки дня	Дата принятия	Стр.
1431 (XLVII)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	8	25 июля 1969 года	8
1432 (XLVII)	Процедуры проведения в жизнь новых мероприятий по региональным и межрегиональным проектам компонента технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций	8	25 июля 1969 года	8
1433 (XLVII)	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	15	28 июля 1969 года	18
1434 (XLVII)	Процедура составления программ и бюджета для регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций	8	25 июля 1969 года	9
1435 (XLVII)	Программы Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству	8	25 июля 1969 года	9
1436 (XLVII)	Международный год просвещения	16	31 июля 1969 года	18
1437 (XLVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	7	31 июля 1969 года	1
1438 (XLVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	7	31 июля 1969 года	1
1439 (XLVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	7	31 июля 1969 года	1
1440 (XLVII)	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	7	31 июля 1969 года	1
1441 (XLVII)	Региональное сотрудничество	7	31 июля 1969 года	1
1442 (XLVII)	Роль региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте во Втором десятилетии развития Организации Объединенных Наций	7	31 июля 1969 года	2
1443 (XLVII)	Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1971—1972 годов	11	1 августа 1969 года	10
1444 (XLVII)	Использование добровольцев при осуществлении проектов развития Организации Объединенных Наций	8	31 июля 1969 года	9
1445 (XLVII)	Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	14	1 августа 1969 года	19
1446 (XLVII)	Доклад Совета по промышленному развитию	6	4 августа 1969 года	2
1447 (XLVII)	Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций	3	5 августа 1969 года	3
1448 (XLVII)	Проблемы окружающей человека среды	10	6 августа 1969 года	5
1449 (XLVII)	Развитие туризма	17	7 августа 1969 года	19
1450 (XLVII)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	20	7 августа 1969 года	11

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт по- вест- ки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1451 (XLVII)	Поощрение частных иностранных капиталовложений в развивающихся странах	5	8 августа 1969 года	4
1452 (XLVII)	Экспортные кредиты и содействие развитию экспорта в развивающихся странах	5	8 августа 1969 года	4
1453 (XLVII)	Координация на уровне отдельных стран: роль резидентов-представителей Программы развития Организации Объединенных Наций	9	8 августа 1969 года	13
1454 (XLVII)	Будущие организационные мероприятия в области науки и техники	19	8 августа 1969 года	7
1455 (XLVII)	Электронно-вычислительные машины	18	8 августа 1969 года	14
1456 (XLVII)	Доклад Комитета по программе и координации о программе работы Организации Объединенных Наций	18	8 августа 1969 года	15
1457 (XLVII)	Дополнительные меры по порядку рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы	18	8 августа 1969 года	15
1458 (XLVII)	Доклады Комитета по программе и координации по вопросам координации, Административного комитета по координации, совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии	18	8 августа 1969 года	16
1459 (XLVII)	Развитие и координация деятельности организаций в системе Организации Объединенных Наций	18	8 августа 1969 года	17
1460 (XLVII)	Расписание конференций и совещаний по вопросам, относящимся к экономической и социальной областям и к области прав человека	21	8 августа 1969 года	20